

ELENCO DOMANDE/RISPOSTE > PRIMA FASE

Domanda n. 1 del 22/06/2022

Si chiede conferma che tutti i requisiti di cui all'art. 3 dell'Avviso di concorso debbano essere già posseduti dal concorrente al momento della presentazione della proposta afferente alla prima fase. Inoltre, in riferimento agli specifici requisiti di capacità tecnica e professionale, si chiede se gli importi lavori dell'art. 1 a cui fare riferimento siano quelli dei sotto ambiti 1A e 1B oppure la somma di tutti i sotto ambiti 1A e 1B e 2A e 2B.

Si conferma che i requisiti di partecipazione cui all'art. 3 dell'Avviso di concorso, devono essere posseduti dal concorrente al momento della presentazione - mediante la conclusione della procedura on-line - della domanda di partecipazione (prima fase della procedura di concorso). Inoltre si specifica che i requisiti di capacità tecnica e professionale sono riferiti esclusivamente all'importo lavori di cui al Perimetro 1, Ambito 1, Sotto-ambiti 1A e 1B.

Domanda n. 2 del 22/06/2022

Si chiede se nel caso di un raggruppamento temporaneo, si possono allegare 3 referenze per ogni architetto del raggruppamento oppure 3 referenze per tutti gli architetti? Come indicato all'art. 9 dell'Avviso di Concorso, il portfolio che illustra le 3 opere e/o progetti più rappresentativi è da intendersi riferito al Concorrente nel suo insieme. Pertanto il numero di progetti di referenza rimane invariato (n.3) sia che i Concorrenti partecipino singolarmente o mediante associazioni temporanee o analoghi soggetti gruppo costituendi o costituiti.

All'interno dell'eventuale raggruppamento il Concorrente è libero di presentare opere e/o progetti (per un massimo complessivo di tre) anche di soggetti differenti che compongono il raggruppamento stesso.

Domanda n. 3 del 22/06/2022

Si chiede se siano previsti vincoli anagrafici in caso di partecipazione mediante un raggruppamento temporaneo tra società di professionisti: il Capogruppo deve essere un socio professionista di meno di 40 anni, oppure la società del Capogruppo deve avere un dipendente di meno di 40 anni?

In caso di partecipazione mediante associazioni temporanee o analoghi soggetti gruppo costituendi o costituiti come ad esempio nel caso di partecipazione mediante associazione temporanea tra società di professionisti, tra i componenti del Gruppo di Progettazione da indicare nella domanda di partecipazione deve essere presente, quale progettista, almeno un professionista laureato, abilitato all'esercizio della professione da meno di 5 (cinque) anni, antecedenti la data di pubblicazione del presente Avviso. Non sono previsti vincoli anagrafici per i soggetti costituenti il raggruppamento.

Si specifica inoltre che tra le sei candidature selezionate, la Commissione Giudicatrice ne includerà, qualora esistente, almeno una presentata da un Concorrente singolo ovvero da un Concorrente in associazione temporanea o analogo soggetto gruppo costituendo o costituito che abbia come Capogruppo del Gruppo di Progettazione un professionista di età inferiore a 40 anni alla data di pubblicazione dell'Avviso, purché tale candidatura abbia superato la soglia minima di 40 punti su 100.

Domanda n. 4 del 23/06/2022

Si chiede se i 3 documenti presenti nel "Dossier di presentazione" Busta B, possono essere corredati di copertina e indice, se necessario. In caso di risposta affermativa, si possono considerare come pagine aggiuntive ai massimi definiti dal bando, o dovranno essere detratte?

I tre documenti/file che compongono il "Dossier di presentazione" (file in formato .zip e .pdf) dovranno essere caricati separatamente seguendo le istruzioni presenti sul sito www.cavallerizzarealetorino.concorrimi.it.

Come indicato all'art. 9 dell'Avviso di Concorso le eventuali copertine non sono conteggiate nel numero massimo di pagine ammesso per ogni singolo documento.

Domanda n. 5 del 28/06/2022

All'art.3. dell'Avviso di Concorso, pagina 9, è riportato "Il componente capogruppo dovrà essere un architetto iscritto alla sezione A". In caso di società di professionisti che ha come socio un architetto, si chiede se occorra indicare come capogruppo la società di professionisti, oppure se sia necessario indicare come capogruppo il socio architetto e lasciare la società come mandante?

Come indicato all'art.3 dell'Avviso di Concorso il componente Capogruppo dovrà essere un progettista architetto iscritto alla sezione A (D.P.R. 328/01), o analoga abilitazione nel Paese di appartenenza, pertanto il Capogruppo potrà essere il Socio o altro soggetto della società di professionisti purché risulti iscritto all'albo professionale dell'ordine degli architetti - sezione A (o analoga abilitazione nel Paese di appartenenza).

Per ogni soggetto indicato quale componente Capogruppo o progettista è inoltre richiesta la definizione dello studio associato, società di professionisti, società di ingegneria, consorzio stabile di società di professionisti, consorzio stabile di società di ingegneria, GEIE, ecc. di appartenenza.

Le modalità di inserimento e associazione di una società ad un progettista sono puntualmente dettagliate nelle "istruzioni d'uso per i concorrenti" nella sezione BUSTA VIRTUALE A "Anagrafica concorrente e informazione altri partecipanti" e "Gestione società" consultabili nell'area riservata del Concorrente.

Domanda n. 6 del 29/06/2022

Nel bando di concorso si scrive che "Ai restanti Gruppi di Progettazione partecipanti selezionati, che consegneranno il Progetto, sarà corrisposto un rimborso spese di importo pari a € 22.950,82 (ventiduemilanovecentocinquanta/82, comprensivo di oneri previdenziali pari ad € 882,72 se dovuti) più IVA pari a € 5.049,18 se dovuta, per un totale di € 28.000,00."

Questo significa che ogni singolo partecipante che presenta un progetto riceverà 28.000 euro o che i 28.000 euro saranno divisi tra i 5 partecipanti rimanenti?

Il rimborso spese di importo pari a € 22.950,82 (ventiduemilanovecentocinquanta/82, comprensivo di oneri previdenziali pari ad € 882,72 se dovuti) più IVA pari a € 5.049,18 se dovuta, per un totale di € 28.000,00 sarà corrisposto a ciascuno dei restanti 5 (cinque) Gruppi di Progettazione partecipanti selezionati, purché abbiano consegnato il Progetto completo di tutti gli elaborati richiesti all'art.10 dell'Avviso di Concorso ed in linea con le prescrizioni del Concorso.

Domanda n. 7 del 30/06/2022

Si chiede di confermare che, in caso di partecipazione sotto forma di costituendo raggruppamento temporaneo, i requisiti di capacità tecnico economica possano essere soddisfatti da un unico soggetto, sia esso mandante o mandatario.

Nel caso di partecipazione in forma di associazioni temporanee o analoghi soggetti gruppo costituendi o costituiti, i requisiti di capacità tecnica e professionale di cui ai punti 1 e 2 dell'art.3 dell'Avviso di Concorso possono essere posseduti cumulativamente dall'associazione, senza alcuna percentuale minima per il mandatario o i mandanti.

Domanda n. 8 del 30/06/2022

Si chiede di confermare che, in caso di partecipazione sotto forma di costituendo raggruppamento temporaneo, i 3 progetti di referenza possano essere portati da uno o più soggetti, siano essi mandanti o mandataria, indipendentemente dal possesso dei requisiti di capacità tecnico economica

Si rimanda alla risposta al quesito n.2.

"All'interno dell'eventuale raggruppamento il Concorrente è libero di presentare opere e/o progetti (per un massimo complessivo di tre) anche di soggetti differenti che compongono il raggruppamento stesso."

Domanda n. 9 del 30/06/2022

Si chiede di confermare che, in caso di partecipazione sotto forma di costituendo raggruppamento temporaneo, il professionista individuato come Capogruppo del Gruppo di Progettazione (architetto iscritto alla sezione A ai sensi del D.P.R. 328/01) possa essere espresso anche da un mandante.

Si conferma che il professionista individuato come Capogruppo del Gruppo di Progettazione può essere espresso da un mandante.

Domanda n. 10 del 30/06/2022

Si chiede di chiarire se, in caso di partecipazione sotto forma di costituendo raggruppamento temporaneo, con l'espressione "componenti del concorrente" si intenda fare riferimento agli operatori economici che si costituiranno in RTI (art .45 c. 2 del codice degli appalti), o se si intendano invece i singoli professionisti che fanno parte del gruppo di progettazione

Con l'espressione "componenti del Concorrente" si intendono gli operatori economici (intesi come libero professionista, studio associato, società di professionisti, società di ingegneria, consorzio stabile di società di professionisti, consorzio stabile di società di ingegneria, GEIE, ecc) che compongono il Concorrente in caso di partecipazione mediante associazioni temporanee o analoghi soggetti gruppo costituendi o costituiti a ciascuno degli operatori economici.

Nella domanda di partecipazione deve inoltre essere riportato l'elenco di ogni singolo professionista che fa parte del Gruppo di progettazione con indicazione di Titolo/qualifica, dati anagrafici ed estremi di iscrizione all'Ordine professionale.

Infine la "relazione metodologica" di cui al "DOSSIER DI PRESENTAZIONE" – busta virtuale B deve evidenziare i ruoli all'interno del Concorrente e del Gruppo di Progettazione e l'integrazione delle conoscenze e delle competenze necessarie e utili nell'affrontare il Progetto con specificazione e descrizione sintetica delle competenze di ciascuno in relazione all'oggetto del Concorso.

Domanda n. 11 del 30/06/2022

Si chiede di chiarire se i curriculum vitae dei "componenti del concorrente" siano relativi agli operatori economici che si costituiranno in RTI o alle figure professionali singole messe a disposizione per l'esecuzione del servizio (ad es.: responsabile del restauro) associate alle rispettive società di appartenenza. Qualora si intendano i cv dei singoli professionisti, si chiede se sia ammissibile inserire – all'interno della Busta B – una presentazione sintetica delle società e dei loro servizi e track-record, utile per meglio qualificare il concorrente.

I curriculum vitae sono relativi all'operatore economico (inteso come libero professionista, studio associato, società di professionisti, società di ingegneria, consorzio stabile di società di professionisti, consorzio stabile di società di ingegneria, GEIE, ecc) ovvero, in caso di associazioni temporanee o analoghi soggetti gruppo costituendi o costituiti a ciascuno degli operatori economici che compongono il Concorrente.

In aggiunta all'interno del "DOSSIER DI PRESENTAZIONE" – busta virtuale B nella medesima cartella in cui sono riportati i curricula degli operatori economici deve essere inserito anche il curriculum vitae specifico del professionista individuato come Capogruppo del Gruppo di Progettazione

Domanda n. 12 del 30/06/2022

A proposito dei 3 progetti ritenuti più rappresentativi delle capacità professionale del concorrente, si chiede di chiarire se laddove viene chiesto di indicare "ruolo e prestazione professionale svolta nel progetto dell'opera dal Concorrente o dal componente del soggetto gruppo" – si faccia riferimento a progetti ed opere svolti dagli operatori economici che intendono partecipare sotto forma di raggruppamento

Indipendentemente dalla partecipazione sotto forma di associazioni temporanee o analoghi soggetti gruppo costituendi, per ciascuno dei progetti di riferimento deve essere indicato il ruolo e prestazione professionale svolta dal Concorrente o dal componente del soggetto gruppo con riferimento allo specifico progetto di riferimento, oltre al periodo di esecuzione del servizio.

Domanda n. 13 del 02/07/2022

Stiamo programmando un viaggio a Torino nel prossimo futuro, per immergerci maggiormente nella storia e nell'atmosfera del luogo, perché l'idea e il tema del concorso ci stanno molto a cuore. Ma prima di farlo, vorremmo sapere se permettete ai candidati russi di partecipare?

My team and I are planning a trip to Turin in the near future, to go deeper into the history and atmosphere of the place, because the idea and the theme of the contest are very close to us. But before we do, we would like to find out if you allow candidates from Russia to participate?

La partecipazione alla prima fase è aperta ad architetti e ingegneri, nelle diverse forme associative e societarie consentite dalla legge, appartenenti agli Stati membri dello Spazio Economico Europeo, alla Svizzera e al Regno Unito, regolarmente iscritti ai relativi Ordini Professionali secondo l'ordinamento dello Stato di appartenenza, in possesso dell'abilitazione all'esercizio della professione in Italia, ai quali non sia inibito l'esercizio della professione alla data di pubblicazione dell'Avviso.

Il Concorrente può avvalersi di collaboratori e consulenti anche privi dei requisiti di ammissione ma che in ogni caso non devono trovarsi nelle condizioni di esclusione di cui all'art.4 dell'Avviso di Concorso. Di ogni singolo consulente o collaboratore dovrà essere dichiarata la qualifica e la natura della consulenza o della collaborazione.

Si specifica inoltre che la partecipazione deve avvenire nel rispetto delle norme applicabili in tema di misure restrittive nei confronti della Federazione Russa e della Bielorussia.

Participation in the first phase is open to architects and engineers, in the various forms of association and society permitted by law, belonging to the Member States of the European Economic Area, Switzerland and the United Kingdom, regularly registered with the relevant Professional Associations according to the law of the State of belonging, in possession of the qualification to practice the profession in Italy, who are not inhibited from practicing their profession on the date of publication of the Notice.

The Group may make use of collaborators and consultants who also do not meet the admission requirements but who in any case must not be in the conditions of exclusion referred to in art. 4 of the Competition Notice. For each individual consultant or collaborator, the qualification and nature of the advice or collaboration must be declared.

Application must be submitted in compliance with the applicable rules on restrictive measures against the Russian Federation and Belarus.

Domanda n. 14 del 04/07/2022

I costi di costruzione previsti tengono conto dei rincari dell'ultimo periodo, che generalizzando sono aumentati negli'ultimi mesi nell'ordine del 30% in più?

L'importo massimo per le opere e la relativa classificazione delle diverse categorie di lavoro previste, identificate secondo i codici "ID-Opere" di cui al D.M. 17 giugno 2016, indicato all'art.1 dell'Avviso di Concorso, è il risultato di stime parametriche condotte con riferimento a valori 2022, sulla base delle informazioni disponibili fino alla data di pubblicazione dell'Avviso.

Domanda n. 15 del 04/07/2022

Da un calcolo sommario, considerando anche le sistemazioni esterne richieste, risultano per gli edifici un costo parametrico disponibile tra 1.600 e 1.700 euro/m2 circa. Vista la complessità e l'importanza dei manufatti, e visti i rincari dei materiali dell'ultimo periodo, risulta confermato il budget a disposizione?

Ai fini del concorso è richiesto che il PFTE semplificato preveda un importo complessivo dei lavori non superiore al 10% di quanto riportato all'art.1 dell'Avviso di Concorso per ciascun Ambito e Sotto-ambito.

In relazione agli sviluppi e approfondimenti delle successive fasi progettuali definitiva ed esecutiva e tenuto conto del contesto macro-economico, il Committente potrà valutare con il vincitore del concorso eventuali scostamenti dell'importo lavori per il Perimetro 1, Ambito 1.

Domanda n. 16 del 04/07/2022

Nel documento 6.1 Calcolo corrispettivi, sono evidenziate le caselle con una X dove è stato considerato l'onorario secondo i parametri definiti, mentre nelle caselle non evidenziate dalla X l'onorario è pari a 0 euro, in considerazione della non necessità di sviluppo da parte dei professionisti incaricati delle suddette parti. Per chiarezza chiediamo di confermare questa suddivisione dei compiti prevista nell'incarico presente in questo documento a base del concorso.

Ricordando, come indicato nelle premesse dell'Avviso di Concorso, che Fondazione Compagnia di San Paolo non rientra fra i soggetti cui si applica il D.Lgs. 50/2016 e disposizioni connesse e attuative, nel documento "6.1. Calcolo corrispettivi ai sensi del D.M. 17 giugno 2016" sono contrassegnate con il simbolo "x" le prestazioni professionali e relativi onorari

Domanda n. 17 del 04/07/2022

Nel documento 6.2 Schema di Contratto sono indicate prestazioni in contrasto con quanto indicato nel documento 6.1 Calcolo corrispettivi. In sede di contratto saranno resi coerenti i due documenti e quindi ricalcolati gli onorari secondo le effettive mansioni richieste?

Non risultano prestazioni in contrasto. Si rimanda inoltre alla risposta al quesito n.16.

Domanda n. 18 del 04/07/2022

Nel documento 6.1 Calcolo corrispettivi è indicato uno sconto/ribasso sugli onorari e sulle spese pari al 20%, mentre per il proseguo e nell'eventualità di varianti richieste dal committente, nel documento 6.2 Schema di Contratto nell'art. 4, punto 4.2, viene indicato uno sconto/ribasso pari al 30%. E' corretto così o si tratta di un refuso?

Si tratta di un refuso presente nel documento 6.2 Schema di Contratto, punto 4.2. La percentuale di ribasso cui fare riferimento è pari al 20%.

Domanda n. 19 del 04/07/2022

Nella relazione metodologica di cui al punto 9) dell'Avviso, si chiede di descrivere (oltre al gruppo di lavoro e alla metodologia BIM) "con schemi, esempi e schizzi, come saranno gestite le principali criticità, tenendo conto delle condizioni e dei vincoli contenuti nelle Linee Guida alla Progettazione..."

Nel "Criteri di valutazione" di cui al punto 13) si elencano alcuni criteri che in parte non riusciamo a collegare con i contenuti richiesti al punto 9) in quanto riguardano la gestione dell'iter (direzione lavori, sicurezza, rapporto con enti terzi, supporto al RUP).

Si chiede quindi se le criticità cui si fa riferimento siano legate ai temi progettuali o piuttosto alle modalità con cui verranno svolte le prestazioni.

Il documento che descrive l'approccio metodologico deve riportare, tra i diversi contenuti richiamati, le modalità di svolgimento ed esecuzione del servizio riferite alle specifiche tematiche progettuali che il Concorrente intende proporre e sviluppare.

Domanda n. 20 del 04/07/2022

In riferimento all'articolo

3. SOGGETTI AMMESSI AL CONCORSO: REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

si pongono i seguenti quesiti:

QUESITO 01

Ai fini dell'ammissione alla prima fase del Concorso (Progetto di Fattibilità Tecnico-Economica), sono ritenuti validi i requisiti di capacità tecnica e professionale di cui ai punti 1 e 2 qualora il Concorrente abbia concluso la sola fase di Progettazione Definitiva e stia completando la fase di Progettazione Esecutiva di servizi attinenti alle "ID-Opere" dei servizi da affidare?

Per la risposta al quesito si fornisce anche il chiarimento che il termine per la consegna della fase di Progettazione Esecutiva è previsto entro l'eventuale affidamento dei servizi di Progettazione.

Si richiede gentilmente una risposta chiara qualora la chiusura della fase di progettazione Esecutiva sia determinante.

QUESITO 02

Il punto 1 dell'art. 3 cita come di seguito: "L'importo globale per ogni "ID-Opera" pari a 0,80 volte l'importo stimato dei lavori cui si riferisce la prestazione calcolato con riguardo ad ognuno delle "ID-Opere" con esclusione dell'IVA."

Segue il quesito:

L'"importo stimato" è riferito ai valori di ciascuna "ID-Opera" riportati nella sola tabella dei Sotto-Ambiti 1A e 1B o è riferito per ciascuna "ID-Opera" alla somma dei valori riportati nelle tabelle di cui all'art.1 (tabella dei Sotto-Ambiti 1A e 1B + Tabella Sotto Ambito 2A + Tabella Sotto Ambito 2B)?

QUESITO 03

Quale tipo di documentazione è richiesta per la dimostrazione del possesso dei requisiti di capacità tecnica e professionale al termine del Concorso?

20.a) QUESITO 01

Si rimanda alla risposta al quesito n.1.

"Si conferma che i requisiti di partecipazione cui all'art. 3 dell'Avviso di concorso, devono essere posseduti dal concorrente al momento della presentazione - mediante la conclusione della procedura on-line - della domanda di partecipazione (prima fase della procedura di concorso)."

Si specifica inoltre che lo svolgimento della sola attività di progettazione definitiva può rappresentare un servizio utile ai fini della dimostrazione dei requisiti di capacità tecniche e professionali purché relativa ad ognuna delle classi e categorie dei lavori cui si riferiscono i servizi da affidare.

20.b) QUESITO 02

Si rimanda alla risposta al quesito n.1.

"Inoltre si specifica che i requisiti di capacità tecnica e professionale sono riferiti esclusivamente all'importo lavori di cui al Perimetro 1, Ambito 1, Sotto-ambiti 1A e 1B."

20.c) QUESITO 03

La comprova dei requisiti di capacità tecnica e professionale indicati all'art. 3 dell'Avviso di Concorso deve essere resa dal vincitore del Concorso entro e non oltre il termine di 60 (sessanta) giorni, decorrenti dalla comunicazione, a cura di CSP, di voler procedere all'affidamento dello sviluppo degli ulteriori livelli progettuali, con ogni mezzo adeguato.

Si considerano adeguati per la dimostrazione del possesso dei requisiti di capacità tecnica e professionale, ad esempio:

- copia dei certificati di regolare esecuzione rilasciati dal committente pubblico e/o privato, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo e del periodo di esecuzione dei servizi;
 - dichiarazione del concorrente, contenente l'oggetto del contratto, il CIG (ove disponibile) e il relativo importo delle prestazioni a cui si fa riferimento, il nominativo del committente e la data di stipula del contratto e copie delle fatture relative al periodo richiesto.
-

Domanda n. 21 del 05/07/2022

Si domanda se, quale studio associato in RTP costituendo, la "Dichiarazione Sostitutiva Dell'Atto Di Notorietà" debba essere compilata:

1. dai singoli associati dello studio associato, dai componenti RTP, giovane professionista e dai consulenti; oppure

2. dal procuratore dello studio associato, dai componenti RTP, giovane professionista e consulenti.

Precisando che, come dettagliato nelle "istruzioni d'uso per i concorrenti" nella sezione BUSTA VIRTUALE A "Download domanda di partecipazione precompilata" Dopo aver cliccato sul pulsante conferma dati partecipanti, [...], viene attivato il nuovo pulsante scarica domanda di partecipazione precompilata per scaricare un PDF, generato dalla piattaforma, con tutti i documenti necessari per poter completare la BUSTA VIRTUALE A.

In particolare nel file domanda di partecipazione precompilata saranno presenti, tra gli altri documenti, la/le Dichiarazione sostitutiva dell'Atto di Notorietà (una scheda per ogni progettista).

Domanda n. 22 del 05/07/2022

E' possibile cambiare la mandataria della RTP in seconda fase di concorso?

No. La composizione del Concorrente e del Gruppo di Progettazione indicata in fase di preselezione non potrà essere modificata nel passaggio alla seconda fase di Concorso e nei successivi incarichi eventualmente affidati.

Domanda n. 23 del 05/07/2022

Per il cv e le referenze dei 3 progetti selezionati: è possibile inserire una copertina oltre le 5 pagine A4 (cv) e 6 pagine A3 (progetti)?

Si rimanda alla risposta al quesito n.4.

Domanda n. 24 del 05/07/2022

E' possibile coprire il requisito tecnico economico relativo alla categoria E.18 con altra categoria di grado di complessità uguale o superiore, ad esempio con la categoria E.13?

Si. Come indicato all'art.3 dell'Avviso di Concorso, ai fini della qualificazione nell'ambito della stessa categoria le attività svolte per opere analoghe a quelle oggetto dei servizi da affidare sono da ritenersi idonee a comprovare i requisiti quando il grado di complessità sia almeno pari a quello dei servizi da affidare.

Domanda n. 25 del 05/07/2022

Si conferma che per la documentazione amministrativa non sia richiesto DGUE?

Si, è corretto.

Domanda n. 26 del 05/07/2022

Il giovane professionista abilitato da meno di cinque anni deve essere incluso nell'elenco partecipanti della piattaforma online anche se si tratta di collaboratore continuativo a p. iva di una società già partecipante?

Oppure è sufficiente dichiararlo a pag. 4 della domanda di partecipazione?

In caso di partecipazione mediante associazioni temporanee o analoghi soggetti gruppo costituenti o costituiti, tra i componenti del Gruppo di Progettazione deve essere presente almeno un professionista laureato, abilitato all'esercizio della professione da meno di 5 (cinque) anni, antecedenti la data di pubblicazione del presente Avviso, quale progettista.

Pertanto deve essere incluso nell'elenco dei partecipanti della piattaforma online quale progettista contrassegnando l'apposita casella "professionista laureato abilitato da meno di 5 anni, antecedenti la data di pubblicazione del Bando - all'esercizio della professione".

Domanda n. 27 del 06/07/2022

In merito ai criteri di selezione delle tre referenze, nell'Avviso di Concorso al punto 13, "il repertorio di massimo 3 referenze" deve rispondere ai seguenti tre criteri:

- "i lavori siano stati effettivamente completati";
- "i lavori siano in corso di realizzazione";
- "premiati o segnalati in concorsi di progettazione negli ultimi 10 anni".

In tal senso si chiede di chiarire se il limite temporale dei dieci anni si riferisce solo ed esclusivamente ai progetti vincitori o segnalati in concorsi di progettazione oppure è esteso anche agli altri due criteri?

Si conferma che il limite temporale indicato (10 anni) è riferito esclusivamente ai lavori premiati o segnalati in concorsi progettazione, e non ai lavori effettivamente completati o in corso di realizzazione.

Domanda n. 28 del 06/07/2022

Nella documentazione a base di gara sono previsti solo i layout delle tavole (1.4 - Layout Tavole) e delle relazioni (1.5 - Layout Relazioni) inerenti alla seconda fase del concorso, nulla è previsto in merito alla documentazione della prima fase se non quanto indicato nell'Avviso di Concorso, al punto 9, relativamente al Dossier di Presentazione.

Nel rispetto dei formati di pagina e di orientamento indicati, si chiede di chiarire se:

- il layout della prima fase di concorso sia libero;
- font (dimensioni, interlinea e numero di battute/righe) sia a scelta del concorrente.

Il layout degli elaborati relativi alla prima fase di concorso, nel rispetto del formato, orientamento e numero di pagine, è libero. Analogamente le dimensioni del font, interlinea e numero di battute/righe sono a scelta del concorrente, e tali da consentire una facile comprensione del documento anche una volta stampato.

Domanda n. 29 del 06/07/2022

QUESITO N. 1

Si formula il presente quesito con riguardo a quanto previsto dall'art. 13 lett. C2) dell'Avviso di Concorso (pag. 18), rubricato Qualità dei progetti di referenza, secondo cui il Concorrente dovrà indicare un "repertorio di massimo 3 referenze i cui lavori siano stati effettivamente completati, in corso di realizzazione ovvero premiati o segnalati in concorsi di progettazione negli ultimi 10 anni, ritenuti significativi della propria capacità a realizzare la prestazione in relazione al grado di complessità richiesto dal Concorso (...)".

Si chiede conferma che il limite temporale ivi indicato (10 anni) debba riferirsi esclusivamente ai lavori premiati o segnalati in concorsi progettazione, e non anche ai lavori effettivamente completati o in corso di realizzazione.

QUESITO N. 2

Si formula il presente quesito con riguardo a quanto stabilito dall'art. 9 e nello specifico relativamente al "DOSSIER DI PRESENTAZIONE"- busta virtuale B.

Non essendo esplicitata la modalità di firma dei documenti che dovranno essere caricati nella Busta B (quali: CURRICULA, PROGETTI DI REFERENZA, RELAZIONE METODOLOGICA), si chiede conferma che si applicheranno le medesime modalità di firma previste per la domanda di partecipazione, ossia "firma autografa o digitale" del Soggetto Concorrente, con la precisazione che nel caso in cui il concorrente sia un'associazione temporanea, dovranno apporre la firma tutti i componenti dell'ATI.

29.a) QUESITO N.1

Si rimanda alla risposta al quesito n.27.

29.b) QUESITO N.2

Si confermano le modalità di firma indicate.

Domanda n. 30 del 06/07/2022

Oltre che con firma digitale, è possibile in alternativa firmare la domanda di partecipazione con firma autografa allegando la carta d'identità?

In caso di mancato possesso della firma digitale, è consentito che i documenti necessari per la partecipazione al Concorso, debitamente corredati da documento d'identità in corso di validità, vengano sottoscritti mediante firma autografa e successivamente convertiti in file PDF e inoltrati per via telematica attraverso la piattaforma concorsimi.

Domanda n. 31 del 07/07/2022

1. Si chiede di chiarire se i curricula dei "componenti del concorrente", relativi agli operatori economici che si costituiranno in RTI e a quello specifico del professionista individuato come Capogruppo del Gruppo di Progettazione, dovranno tutti essere contenuti all'interno delle massimo n. 5 pagine formato UNI A4 verticale, oppure se il limite massimo è fissato per ogni componente del Raggruppamento. Si chiede inoltre di chiarire, in caso di validità della seconda opzione, se sia possibile presentare CV anche dei professionisti/società indicati come consulenti non interni al RTI.

2. Con riferimento ai requisiti di capacità tecnica e professionale con la presente siamo a chiedere se in luogo dei due servizi di punta per un importo non inferiore a 0,30 volte l'importo stimato dei lavori è possibile presentare un solo servizio purché di importo superiore al minimo richiesto.

3. Con riferimento ai requisiti di capacità tecnica e professionale richiesti per la categoria E.19 siamo a chiedere qual è il requisito minimo da raggiungere essendo la categoria presente sia nell'ambito 1A che nell'ambito 1B.

Dobbiamo considerare la somma dei due ambiti e quindi gli importi minimi da raggiungere saranno rispettivamente € 1.273.081,20 = (€ 944.221,50 + € 647.130,00) x 0,80 ed € 477.405,45 = (€ 944.221,50+ € 647.130,00) x 0,30?

Oppure bisogna presentare dei servizi distinti per i due ambiti e quindi gli importi minimi da raggiungere saranno € 755.377,20 e € 283.266,45 per l'ambito 1A e € 517.704,00 e € 194.139,00 per l'ambito 1B?

31.a)

Il limite del numero di pagine è riferito ad ogni curriculum vitae del singolo componente del Concorrente oltre al curriculum vitae specifico del Capogruppo del Gruppo di Progettazione.

E' consentito l'inserimento dei curriculum vitae dei professionisti/operatori economici indicati come consulenti/collaboratori di cui il Concorrente potrà avvalersi.

31.b)

No. Ai fini dell'ammissione e del successivo affidamento dell'incarico, si conferma che il Concorrente deve possedere integralmente il seguente requisito di capacità tecnica e professionale:

- avere svolto per enti pubblici o soggetti privati, negli ultimi dieci anni, due servizi attinenti all'Architettura ed all'Ingegneria, relativi a lavori appartenenti ad ognuna delle "ID-Opere" (sulla base delle elencazioni contenute nel D.M. 17 giugno 2016) dei lavori cui si riferiscono i servizi da affidare per un importo totale non inferiore a 0,30 volte l'importo stimato dei lavori cui si riferisce la prestazione, con esclusione dell'IVA, calcolato con riguardo ad ognuna delle "ID-Opere" e riferiti a tipologie di lavori analoghi per caratteristiche tecniche a quelli oggetto dell'affidamento per gli importi riportati nelle tabelle all'art.1.

Si ricorda che i requisiti di capacità tecnica e professionale sono riferiti esclusivamente all'importo lavori di cui al Perimetro 1, Ambito 1, Sotto-ambiti 1A e 1B.

31.c)

I requisiti di capacità tecnica e professionale per la categoria E.19 devono essere posseduti con riferimento alla somma degli importi indicati nella tabella presente all'art.1 dell'Avviso di Concorso riferita al Perimetro 1, Ambito 1, Sotto-ambiti 1A e 1B.

Domanda n. 32 del 07/07/2022

In merito al sub-criterio C.1.3 - Multidisciplinarietà del Gruppo di Progettazione descritto nella pagina 18 del documento "Avviso di concorso", si chiede conferma se bisogna inserire una breve relazione che descriva la multidisciplinarietà del Gruppo di progettazione. In caso di risposta affermativa si chiede il numero di pagine da redigere.

No. Non devono essere inseriti elaborati ulteriori o diversi da quelli indicati all'art.9 dell'Avviso di Concorso.

Domanda n. 33 del 07/07/2022

E' stato riservato un importo per i rilievi e le indagini specialistiche fuori dal quadro economico dei lavori visibile nel bando?

Si specifica che rilievi e indagini specialistiche, relativi al Perimetro 1, Ambito 1, Sotto-ambiti 1A e 1B, sono oggetto di specifici e separati affidamenti.

Domanda n. 34 del 07/07/2022

In riferimento ai requisiti di capacità tecnica e professionale si riporta la seguente voce da disciplinare:

"Anche in considerazione dell'eventuale affidamento dei servizi di progettazione definitiva ed esecutiva di cui all'art. 1, Ambito 1, Sotto-ambiti 1° e 1B ai fini dell'ammissione sono richiesti ai Concorrenti i seguenti requisiti di capacità tecnica e professionale:

1. Avere svolto per enti pubblici o soggetti privati, negli ultimi dieci anni antecedenti la pubblicazione dell'Avviso, servizi attinenti all'Architettura ed all'Ingegneria relativi a lavori appartenenti ad ognuna delle "ID-Opere" dei lavori cui si riferiscono i servizi da affidare per un importo globale per ogni "ID-Opera" pari a 0,80 volte l'importo stimato dei lavori cui si riferisce la prestazione, calcolato con riguardo ad ognuna delle "ID-Opere" con esclusione dell'IVA; come riportato nelle tabelle di cui all'art.1

2. avere svolto per enti pubblici o soggetti privati, negli ultimi dieci anni, due servizi attinenti all'Architettura ed all'Ingegneria, relativi a lavori appartenenti ad ognuna delle "ID-Opere" (sulla base delle elencazioni contenute nel D.M. 17 giugno 2016) dei lavori cui si riferiscono i servizi da affidare per un importo totale non inferiore a 0,30 volte l'importo stimato dei lavori cui si riferisce la prestazione, con esclusione dell'IVA, calcolato con riguardo ad ognuna delle "ID-Opere" e riferiti a tipologie di lavori analoghi per caratteristiche tecniche a quelli oggetto dell'affidamento per gli importi riportati nelle tabelle all' art. 1. "

Si richiede specifica relativa alla categoria E.18 Arredamenti con elementi acquistati dal mercato. Cosa si intende e cosa bisogna dimostrare per soddisfare la voce di cui sopra?

Con riferimento alla tabella di cui all'art.1 dell'Avviso di Concorso riferita al Perimetro 1, Ambito 1, Sotto-ambiti 1A e 1B, si specifica che l'importo di € 2.588.520,00 (categoria E.18) e l'importo di € 647.130,00 (categoria E.19) per complessivi € 3.235.650,00 (IVA esclusa) sono relativi alla fornitura degli arredi e degli allestimenti della nuova sede della Fondazione Compagnia di San Paolo (UMI 5) e dell'Hub culturale nelle Pagliere (UMI 10).

Ai Concorrenti è richiesta, infatti, in fase di concorso e nel caso del successivo affidamento di incarico, la progettazione degli allestimenti e arredi interni della nuova sede di CSP (UMI 5) e dell'Hub culturale (UMI 10).

Al fine della dimostrazione del possesso dei requisiti di capacità tecnica e professionale per la categoria E.18 valgono le medesime modalità per le altre categorie.

Domanda n. 35 del 07/07/2022

Rispettivamente ai CV dei partecipanti si chiede se questi debbano limitarsi a citare solo le attività professionali degli ultimi 10 anni o se debbano essere integrali.

La scelta è a discrezione del Concorrente.

Domanda n. 36 del 07/07/2022

Curriculum Vitae

Si chiede chiarimento in merito al numero di pagine del curriculum vitae presente all' art. 9 dell'avviso di concorso.

Avendo un raggruppamento formato da 4 progettisti e un capogruppo, sono consentiti 5 curricula indipendenti da 5 pagine più copertina o uno solo complessivo di tutti formato da 5 pagine più copertina?

Si rimanda alla risposta al quesito n.31.a.

Domanda n. 37 del 07/07/2022

Requisiti capacità tecnico professionale

possono i requisiti di capacità tecnica professionale del capogruppo essere riconosciuti ad architetto non firmatario dei titoli edilizi come progettista e direttore dei lavori ma consulente dello stesso? Tale ruolo risulta riconosciuto da CEL (certificato esecuzione lavori) emesso dalla committente, dal progettista intestatario della pratica e dalle relative fatturazioni.

Si rimanda alla risposta al quesito n.20.c.

Domanda n. 38 del 07/07/2022

Illuminotecnica

Si chiede in quale categoria di lavoro, tra le previste, siano collocati i budget spesa per la progettazione illuminotecnica e acquisto di corpi illuminanti.

L'importo delle opere per la progettazione illuminotecnica e per la f/p di corpi illuminanti dei locali di cui all'Ambito 1 è ricompreso all'interno degli importi lavori per la categoria IA.04, E.18, E.19. Per quanto attiene il Sotto-ambito 2A, nonché del Sotto-ambito 2B, è conglobato all'interno degli importi lavori per la categoria IA.04, E.22.

La suddivisione nelle "ID-opere" indicate nelle tabelle di cui all'art.1 dell'Avviso di Concorso non è vincolante ai fini dello sviluppo delle proposte progettuali e costituisce mero parametro di riferimento per l'individuazione dei requisiti speciali tecnico-organizzativi e per il calcolo dei corrispettivi relativi alle prestazioni professionali richieste.

Domanda n. 39 del 07/07/2022

Allestimento Sotto ambito 2A

Nel budget indicato per il sotto ambito 2A non vengono allocate risorse per la categoria arredo/verde (E19), mentre all'interno delle linee guida alla progettazione viene specificato che per l'ambito 2A è previsto "il restauro e l'ALLESTIMENTO". Consideriamo quindi la progettazione degli arredi/interni per queste aree?

L'importo delle opere di allestimento e in generale di tutte le opere di Furniture, fixtures, and equipment (FF&E) dei locali di cui al Sotto-ambito 2A, nonché del Sotto-ambito 2B, è ricompreso all'interno degli importi lavori per la categoria E.22. Gli elaborati di cui all'art.10 dell'Avviso di Concorso pertanto devono considerare anche l'allestimento dei locali destinati ad attività culturali, di supporto e servizio di cui al Sotto-ambiti 2A e 2B.

La suddivisione nelle "ID-opere" indicate nelle tabelle di cui all'art.1 dell'Avviso di Concorso non è vincolante ai fini dello sviluppo delle proposte progettuali e costituisce mero parametro di riferimento per l'individuazione dei requisiti speciali tecnico-organizzativi e per il calcolo dei corrispettivi relativi alle prestazioni professionali richieste.

Domanda n. 40 del 07/07/2022

Impianti meccanici:

1)Perché nel caso della soluzione B (pompe di calore alimentate ad acqua) non è presente il pozzo di resa acqua di falda? (tavola 3.09)

2)Nel caso della soluzione B è stato previsto un accumulo a compensazione energetica dell'acqua di falda. È stata verificata la fattibilità di questa soluzione in termini di spazi richiesti dal volano termico stesso?

3)La centrale anticendio è posta al piano interrato. È già stato verificato che quella in questione non sia una zona a rischio allagamento?

4)Il progetto degli impianti esposto nel PFTE è da considerare già fissato e definito, oppure è possibile avanzare proposte con soluzioni impiantistiche alternative?

Approfondimenti tecnici di tale natura saranno chiariti e forniti nella seconda fase del Concorso ai Concorrenti selezionati, tuttavia si anticipa quanto di seguito riportato.

40.a)

La tavola 3.09 è uno schema di principio generale per indicare una metodologia di funzionamento. Inoltre, come indicato nella relazione "soluzione B" è stato ipotizzato un sistema di pozzi presa/resa dedicato per l'intervento o, in alternativa, un collegamento ad un anello liquido comune a tutto il comprensorio della Cavallerizza. La stima economica si basa comunque sulla soluzione A senza pozzi.

40.b)

Come indicato al punto precedente si è ipotizzata una vasca di compensazione energetica ma non è stata posizionata poiché non è ancora definito il modo di distribuzione dell'acqua di falda. La vasca potrebbe essere consortile e non installata all'interno del Sotto-ambito 2B.

40.c)

La centrale è posta negli interrati in analogia alle altre centrali e alla cabina MT/BT. La centrale dovrà essere dotata di sollevamento acque come previsto da UNI 11292.

40.d)

E' possibile avanzare proposte alternative.

Domanda n. 41 del 07/07/2022

Impianti elettrici

Dalle "Linee guida alla Progettazione" si fa riferimento a:

1) implementare la ricarica dei veicoli elettrici

2) vincoli all'installazione di sistemi da produzione da energia solare;

Gli eventuali sistemi di ricarica veicoli elettrici in quali spazi andrebbero previsti non essendo indicati parcheggi e autorimessa ?

Vincoli all'installazione di sistemi di produzione di energia solare indica che non sia possibile installare pannelli fotovoltaici essendo in centro storico o che si possano installare cercando soluzioni alternative ?

Approfondimenti tecnici di tale natura saranno chiariti e forniti nella seconda fase del Concorso ai Concorrenti selezionati, tuttavia si anticipa quanto di seguito riportato.

Per entrambi i temi posti si rimanda al concorrente l'individuazione di eventuali soluzioni compatibili con vincoli di tutela cui gli edifici sono sottoposti.

Per quanto riguarda, in particolare, l'implementazione dei sistemi di ricarica dei veicoli elettrici sono preliminarmente stati ipotizzati dei punti da collocare nelle aree esterne dedicati anche alla ricarica di piccoli mezzi a servizio della movimentazione funzionale alla gestione e manutenzione del complesso e a punti di ricarica di biciclette elettriche.

Domanda n. 42 del 07/07/2022

Progettazione del Verde, connessione con i giardini reali adiacenti

Si richiede se, allo scopo di rafforzare la connessione tra il complesso della Cavallerizza Reale e Palazzo Reale, sia possibile includere nella progettazione del verde e dello spazio pubblico l'area dei Giardini Reali alti immediatamente adiacente all'Ala del Mosca, anche considerando un eventuale espansione "ai giardini adiacenti" della nuova Caffetteria prevista al piano terra così come riportato nel documento Linee Guida alla Progettazione.

Sebbene, come indicato nell'Avviso di Concorso e nelle Linee guida alla progettazione, sia auspicata l'integrazione e favorite le connessioni e la permeabilità degli spazi pubblici e i passaggi tra le varie corti al piano terra e l'area dei Giardini Reali superiori "di levante", questi ultimi non rientrano all'interno del perimetro oggetto di Concorso.

Domanda n. 43 del 07/07/2022

Progettazione del Verde, ripristino delle pavimentazioni esterne

Assicurando la puntuale mappatura del degrado delle pavimentazioni esterne e l'uso di elementi concordi per materiali e palette cromatica a quelli storicamente originali, si chiede la possibilità d'intervenire con maggiore libertà sulle porzioni di pavimentazioni esterne "alterate o distrutte" per portare avanti un "modello sperimentale di progettazione del verde e dello spazio pubblico" auspicato nelle Linee Guida alla Progettazione.

La soluzione è rimandata al Concorrente. Si ricorda che il progetto dovrà garantire la conservazione del bene, mediante l'attuazione di adeguate opere di restauro e recupero, i cui interventi dovranno essere sottoposti all'approvazione della competente Soprintendenza per i Beni Architettonici e per i Paesaggio ai fini del rilascio del nulla osta.

Domanda n. 44 del 07/07/2022

Se il capogruppo svolge attività professionale con un proprio studio ma ha anche una società, sempre di architettura, con un altro professionista con cui svolge incarichi non inseriti nel CV del proprio studio nominativo, può presentare nelle tre tavole A3 un progetto fatto con la società previo permesso del socio? o deve inserire la società nel raggruppamento insieme alle altre figure scelte?

Si ritiene ammissibile senza ampliare il raggruppamento qualora il socio che espone una referenza societaria, ma partecipa al Concorso come libero professionista singolo, sia stato fra i firmatari/estensori del servizio presentato. Si evidenzia, come indicato all'art.9 dell'Avviso di Concorso, che per ciascuno dei tre progetti di referenza deve essere indicato ruolo e prestazione professionale svolta nel progetto dell'opera (di referenza) dal Concorrente o dal componente del soggetto gruppo.

Domanda n. 45 del 07/07/2022

Nel caso di una società di ingegneria (Newco) costituita nell'ottobre 2020, che partecipi alla presente procedura concorsuale in qualità di mandante di una ATI, e che detiene il 100% di 2 altre società di ingegneria (società A e società B), si chiede conferma che la "Newco" possa portare come requisiti di capacità tecnica e professionale e altresì possa utilizzare come referenze, i requisiti e le referenze detenuti dalle società di ingegneria "Società A" e "Società B", in quanto entrambe le società (A e B) appartengono al 100% alla Newco.

L'interpretazione è corretta.

Domanda n. 46 del 07/07/2022

Nel documento 1.1 "Avviso di Concorso" l'elenco dei soggetti che non possono partecipare al Concorso, riportato all'art. 4 "Cause di incompatibilità e motivi di esclusione", non comprende professionisti e società impegnati in attività di progettazione e/o DL all'interno delle aree del Complesso della Cavallerizza o che in passato abbiano redatto i documenti allegati al Bando in oggetto (per CDP, Unito o Comune). Se ne deduce che la partecipazione per tali soggetti sia consentita.

L'Avviso di Concorso non lo esclude.

Domanda n. 47 del 07/07/2022

Nel documento 1.1 "Avviso di Concorso" sembra emergere la richiesta di un Gruppo di Lavoro formato da competenze molteplici ed articolate, alcune delle quali sicuramente non direttamente legate alla progettazione tecnica. Peraltro lo stesso documento si riferisce al Concorrente con la medesima terminologia di "Gruppo di Lavoro"; tale identificazione desta qualche perplessità in relazione alle implicazioni che questo può generare nel soggetto affidatario, in termini di gestione amministrativa e contabile, tra soggetti molto differenziati tra loro. Si domanda quindi se, in luogo di una partecipazione diretta di tutti questi possibili soggetti, non sia possibile che il Gruppo di Lavoro sia costituito dalla componente tecnica e che le professionalità aggiuntive si vincolino al Gruppo di Lavoro in qualità di Consulenti.

Si faccia riferimento all'art.3, sesto capoverso dell'Avviso di Concorso, per il quale: "Considerato che il Concorso afferisce a beni sottoposti a vincolo ai sensi del Codice dei Beni Culturali (D.Lgs. 42/2004), il componente Capogruppo dovrà essere un architetto iscritto alla sezione A (D.P.R. 328/01), o analoga abilitazione nel Paese di appartenenza. Il Gruppo di Progettazione costituisce un'entità unica ai fini del Concorso. Il Concorrente potrà avvalersi di collaboratori e consulenti anche privi dei requisiti di ammissione ma che in ogni caso non dovranno trovarsi nelle condizioni di esclusione di cui al successivo art.4. Di ogni singolo consulente o collaboratore dovrà essere dichiarata la qualifica e la natura della consulenza o della collaborazione".

Si segnala infine che anche i consulenti o collaboratori non devono trovarsi nelle cause di incompatibilità ed esclusione di cui all'art.4 dell'Avviso di Concorso.

Domanda n. 48 del 07/07/2022

Il documento 1.1 "Avviso di Concorso" all'art. 21 riporta "il vincitore del Concorso si impegna a svolgere tutte le indagini e le verifiche necessarie ai fini del perfezionamento del progetto di fattibilità e necessarie ad acquisire altresì i pareri, le autorizzazioni e i nulla osta utili ai fini dell'approvazione comunale". Se ne deduce che in relazione alle "indagini" e "verifiche" l'impegno del Gruppo di Lavoro consista, in accordo con CSP, nella individuazione, progettazione, supervisione, analisi dei risultati di dette attività, svolte da aziende specializzate incaricate da CSP

Si rimanda alla risposta al quesito n.33.

Domanda n. 49 del 07/07/2022

Il documento 1.1 "Avviso di Concorso" e il documento 2.1 "Linee guida del Concorso" richiedono attività specifiche quali ad esempio le certificazioni di sostenibilità (LEED, WELL, etc...), attività legate alla progettazione partecipata/condivisa, etc... che non rientrano nelle attività quotate nel documento 6.1 "Calcolo corrispettivi". Si domanda come tali attività extra saranno valorizzate rispetto a quanto riportato nel suddetto documento 6.1.

Ogni attività risulta compensata dal corrispettivo per l'incarico indicato all'art.21 dell'Avviso di Concorso

Domanda n. 50 del 07/07/2022

La firma sulla domanda di partecipazione può essere indifferentemente autografa o digitale? O è richiesto l'obbligo di firma digitale per gli iscritti in ordini italiani e quella autografa è accettata solo per professionisti abilitati e società estere?

Si rimanda alla risposta al quesito n.30.

Domanda n. 51 del 08/07/2022

Se il giovane professionista abilitato da meno di cinque anni è un collaboratore continuativo a p.iva di una società che partecipa in rtp, deve essere inserito nel cv della società di cui fa parte?

Si rimanda alla risposta al quesito n.11.

Domanda n. 52 del 08/07/2022

Con riferimento alla pag.29 delle Linee Guida alla progettazione, è previsto un intervento di messa in sicurezza della copertura danneggiata anche dell'edificio S delle Pagniere, oltre che T? O è da considerare parte della progettazione oggetto di concorso?

Il fabbricato "S" è stato oggetto di precedenti interventi di messa in sicurezza eseguiti dalla Città di Torino nel 2015.

Oggetto del concorso è il restauro e la completa riqualificazione, tra gli altri, dei fabbricati "S" e "T" ai fini della realizzazione di un Hub/piattaforma culturale (UMI 10), in conformità alle Linee Guida alla Progettazione (Allegato 2.1 all'Avviso di Concorso).

Domanda n. 53 del 08/07/2022

Proponiamo una modifica alla clausola numero 20 del capitolo V relativa a "proprietà degli elaborati".

Si richiede che tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ad ogni disegno, progetto, materiale, lavoro, invenzione, sviluppo ed ogni altra informazione – inclusi tutti i diritti di utilizzazione economica riguardanti i disegni e le opere dell'architettura e i lavori dell'ingegneria o progetti analoghi, di cui agli artt. 2 e 99 L. n. 633/1941 ("Legge sul diritto d'autore") – che possa essere realizzato, sviluppato o ideato dai Concorrenti rimangano di proprietà dei Concorrenti stessi e che non vengano ceduti in via esclusiva a CSP.

La richiesta non può essere accolta in quanto elemento essenziale e fondante dell'Avviso di Concorso. Con la partecipazione al Concorso si accetta il trasferimento a CSP di tutti i diritti esclusivi di utilizzazione e sfruttamento economico di ogni disegno, progetto, ecc., ivi incluso in particolare il diritto di modifica, elaborazione, adattamento, diffusione al pubblico, distribuzione, con facoltà anche di cessione degli stessi a determinati soggetti terzi individuati nell'Avviso stesso (relativamente a Perimetro 1, Sotto-ambiti 2A e 2B e al Perimetro 2).

Resta naturalmente fermo e impregiudicato il diritto di paternità spettante agli autori.

Domanda n. 54 del 08/07/2022

Si propone la possibilità' di revisionare e proporre modifiche allo Schema di Contratto in caso di aggiudicazione, vincita della presente competizione.

Si intendono consentite variazioni non sostanziali allo schema di contratto proposto concordate tra il Committente e il Concorrente vincitore del Concorso o variazioni che dovessero rendersi necessarie in corso di esecuzione del contratto.

La mancata accettazione dello schema di contratto o l'assenza dell'accordo del Committente sulle modifiche proposte equivale a rinuncia da parte del Concorrente vincitore del Concorso.

Domanda n. 55 del 08/07/2022

Si propone una modifica alla clausola 24. ACCETTAZIONE DELLE CONDIZIONI DI CONCORSO del bando di concorso:

La partecipazione al Concorso implica da parte di ogni Concorrente l'accettazione incondizionata di tutte le norme del presente Avviso.

Fatto salvo per il documento Schema di Contratto, per il quale sarà possibile proporre e discutere variazioni tra il soggetto vincitore del presente concorso e CSP.

Si rimanda alla risposta al quesito n.54.

Domanda n. 56 del 08/07/2022

C'è un vincolo legato alla pavimentazione esistente dell'edificio G Ala del Mosca?

Approfondimenti tecnici di tale natura saranno chiariti e forniti nella seconda fase del Concorso ai Concorrenti selezionati, tuttavia si anticipa quanto di seguito riportato.

La soluzione è rimandata al Concorrente. Si rimanda ai contenuti delle Linee guida alla progettazione e relativi allegati (PUR). Si ricorda che il progetto dovrà garantire la conservazione del bene, mediante l'attuazione di adeguate opere di restauro e recupero, i cui interventi dovranno essere sottoposti all'approvazione della competente Soprintendenza per i Beni Architettonici e per i Paesaggio ai fini del rilascio del nulla osta.

Domanda n. 57 del 08/07/2022

It is our company policy, as architects, to remain the Intellectual Property rights on all delivered documents produced during the course of this Project.

The architect can grant the Client a license of singular usage of abovementioned documents for the purpose of the Project, including publication and realization, subject to full payment of the fees due to the Architect until completion of the Project. For any avoidance of doubt, this license does not entail the right for Client to modify or let modify the designs and document by another party without the permission of the Architect.

Documents delivered by the architect to the Client become the property of the Client and may be used by him for this Project with due regard for the rights which follow from the legislation in the field of intellectual property (Copyright law), after the client has fulfilled his financial duties towards the Architect. In all marketing activities, publications and other publicity related to the Project, the Architect will be acknowledged as the author and lead Design Consultant.

Is client willing to discuss this, as well as other key topics from the contract, in case we are awarded with the project contract?"

Con la partecipazione al Concorso si accetta il trasferimento a CSP di tutti i diritti esclusivi di utilizzazione e sfruttamento economico di ogni disegno, progetto, ecc., ivi incluso in particolare il diritto di modifica, elaborazione, adattamento, diffusione al pubblico, distribuzione, con facoltà anche di cessione degli stessi a determinati soggetti terzi individuati nell'Avviso stesso (relativamente a Perimetro 1, Sotto-ambiti 2A e 2B e al Perimetro 2).

Resta naturalmente fermo e impregiudicato il diritto di paternità spettante agli autori.

Si intendono consentite variazioni non sostanziali allo schema di contratto proposto concordate tra il Committente e il Concorrente vincitore del Concorso o variazioni che dovessero rendersi necessarie in corso di esecuzione del contratto.

La mancata accettazione dello schema di contratto o l'assenza dell'accordo del Committente sulle modifiche proposte equivale a rinuncia da parte del Concorrente vincitore del Concorso.

By participating in the Competition, Competitors accept the transfer to CSP of all exclusive right of use and economic exploitation of each project, document, etc. in particular the right to modify, process, adapt, disseminate to the public, distribute with the right also to transfer all the material and documents (also in electronic format) to certain third parties identified in the Notice (relating to Perimeter 1, Sub-area 2A and 2B and to Perimeter 2), without prejudice to their copyright.

Non-substantial variations to the Contract Scheme agreed between the Client and the winner of the Competition or variations that may be necessary during the execution of the contract are allowed.

Failure to accept the Contract Scheme or the absence of the Client's agreement on the proposed changes shall be deemed a waiver by the winner of the Competition.
